



*Ministero dell'Università e della Ricerca*

SEGRETARIATO GENERALE

*Direzione Generale dell'Internazionalizzazione e della Comunicazione*

**PROCEDURE PER L'ISCRIZIONE DEGLI STUDENTI  
DI NAZIONALITA' CINESE ADERENTI AL  
PROGETTO "TURANDOT"**

**VALIDE PER L'ANNO ACCADEMICO 2024-2025**



# *Ministero dell'Università e della Ricerca*

SEGRETARIATO GENERALE

*Direzione Generale dell'Internazionalizzazione e della Comunicazione*

## **SOMMARIO**

PREMESSA RELATIVA ALLA PROCEDURA DI ISCRIZIONE PER L'A.A. 2024/2025.....	3
PARTE I: CORSO DI LINGUA ITALIANA.....	3
1.1 Corso di lingua italiana .....	3
1.2 Sede prescelta per il corso di lingua italiana .....	4
1.3 L'assicurazione della qualità della formazione linguistica .....	4
PARTE II: DOMANDE DI PREISCRIZIONE .....	5
2.1 Presentazione delle domande di preiscrizione.....	5
2.2 A quali corsi di studio preiscriversi - Elenco corsi di studio.....	5
2.3 Preiscrizione sul portale UNIVERSITALY .....	5
2.4 Documentazione da produrre .....	5
PARTE III: VALIDAZIONE DOMANDE DI PREISCRIZIONE .....	6
3.1 Validazione della domanda di preiscrizione.....	6
3.2 Validazione, ammissione con riserva e diniego delle domande .....	6
3.3 Visto di ingresso.....	6
PARTE IV: ULTERIORI ADEMPIMENTI.....	6
4.1 Permesso di soggiorno.....	6
4.2 Prove di ammissione .....	7
4.3 Domande di riassegnazione .....	7
4.4 Gli studenti che superano le prove .....	7
4.5 Gli studenti che non superano le prove .....	7
4.6 Monitoraggio .....	7



# *Ministero dell'Università e della Ricerca*

SEGRETARIATO GENERALE

*Direzione Generale dell'Internazionalizzazione e della Comunicazione*

## **PREMESSA RELATIVA ALLA PROCEDURA DI ISCRIZIONE PER L'A.A. 2024/2025**

Il Progetto Turandot è stato avviato in Italia nel 2009 ed è nato con l'intento di promuovere il sistema accademico italiano che riguarda le arti, la musica e il design in Cina, nonché per facilitare l'accesso degli studenti di nazionalità cinese nelle Istituzioni accademiche italiane appartenenti al sistema dell'Alta Formazione Artistica e Musicale e Coreutica– AFAM. Attraverso il Progetto Turandot si dà la possibilità agli studenti cinesi, che possiedono o desiderano ottenere una specializzazione artistica o musicale, di ottenere il visto di ingresso in Italia per accedere alle Istituzioni del sistema AFAM nei corsi di studio che prevedono un contingente per detti studenti, a condizione che frequentino preventivamente un corso di lingua italiana della durata di 10 o 11 mesi offerto da alcune università italiane e centri linguistici che partecipano al Progetto. Alla fine del corso, gli studenti che ottengono la certificazione di livello B1 o superiore, possiedono il requisito linguistico per iscriversi all'Istituzione prescelta.

La presente procedura annuale è valida per l'A.A. 2024/2025 ed è redatta dal Ministero dell'Università e della Ricerca di concerto con il Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale, con lo scopo di agevolare l'orientamento e le politiche delle Istituzioni italiane della formazione superiore appartenenti al sistema AFAM in materia di ammissione degli studenti di nazionalità cinese ai propri corsi.

### **Si riportano, di seguito, le indicazioni operative.**

La domanda di preiscrizione per il rilascio del visto ai candidati dei corsi di studio presso gli istituti di formazione superiore italiani dovrà essere presentata utilizzando il portale UNIVERSITALY (<https://www.university.it>), secondo le indicazioni già pervenute a tutte le Istituzioni della formazione superiore italiane.

#### ***Competenza per il rilascio del visto per motivi di studio***

La decisione finale sul rilascio di un visto per motivi di studio è competenza esclusiva della Rappresentanza diplomatico-consolare. La validazione della domanda di preiscrizione ad un corso di studio e la relativa documentazione prodotta da parte delle Istituzioni italiane della formazione superiore appartenenti al sistema dell'Alta Formazione Artistica e Musicale (AFAM) è da considerarsi di supporto alle procedure di valutazione del visto di studio e non implica automaticamente il rilascio del predetto visto poiché le Rappresentanze diplomatico-consolari, oltre a verificare il possesso dei requisiti per il rilascio di un visto di studio/immatricolazione, hanno altresì l'obbligo di valutare l'assenza del rischio migratorio dello studente (D.I. 850/2011 art. 4, comma 2).

#### ***Competenza per il rilascio e il rinnovo del permesso di soggiorno***

Il procedimento amministrativo finalizzato al rilascio ed al rinnovo del permesso di soggiorno è di competenza del Ministero dell'Interno ed è disciplinato dal Testo Unico delle disposizioni concernenti la disciplina dell'immigrazione e norme sulla condizione dello straniero (D.lgs. 25 luglio 1998, n. 286), dal relativo Regolamento di attuazione (D.P.R. 31 agosto 1999, n. 394) e della Legge 28 maggio 2007, n. 68 relativa alla disciplina dei soggiorni di breve durata degli stranieri per visite, affari, turismo e studio.

## **PARTE I: CORSO DI LINGUA ITALIANA**

### ***1.1 Corso di lingua italiana***

Il corso, che dovrà avere una durata pari a **80/100 ore mensili**, oltre a prevedere il **rilascio di idonea**



# Ministero dell'Università e della Ricerca

SEGRETARIATO GENERALE

Direzione Generale dell'Internazionalizzazione e della Comunicazione

**certificazione di adeguata conoscenza della lingua italiana**, ha la finalità di consentire il conseguimento e consolidamento del livello B1 di conoscenza della lingua italiana, nonché di garantire una consistente e continua esposizione quotidiana alla lingua italiana, con l'obiettivo di una crescita delle competenze linguistiche negli anni successivi. I livelli linguistici di riferimento ed i parametri per raggiungerli sono quelli definiti dal Quadro Comune Europeo di riferimento per le lingue (*Common European Framework of Reference for Languages - CEFR*), reperibile al seguente link:

<https://www.coe.int/en/web/common-european-framework-reference-languages/level-descriptions>.

Il corso di lingua dovrà altresì prevedere parte del tempo dedicato alla cultura italiana e/o ai linguaggi settoriali. Pertanto, per quelle Istituzioni che:

- intendessero attivare il corso di lingua italiana della **durata di 10 mesi**, la scadenza ultima per la presentazione della candidatura da parte degli studenti cinesi **è stabilita al 28 agosto 2023**.
- intendessero attivare sperimentalmente corsi di lingua italiana della **durata di 11 mesi**, la scadenza ultima di presentazione delle domande per gli studenti cinesi **è anticipata al 31 luglio 2023**.

## 1.2 Sede prescelta per il corso di lingua italiana

Gli studenti dovranno specificare nella domanda di preiscrizione, sia l'Istituzione AFAM prescelta per l'immatricolazione al corso di studi, sia la sede, o altra sede ad essa consorziata come indicato dalla singola Istituzione, a cui sono interessati per la frequenza del corso di lingua italiana. Si dovrà inoltre indicare all'interno del modulo da compilare **la durata del corso in 10 o 11 mesi**. Gli studenti si possono iscrivere, oltre ai corsi organizzati dall'Università per Stranieri di Perugia, Università per stranieri di Siena, Terza Università di Roma, dalla Società "Dante Alighieri" nonché dall'Università per Stranieri di Reggio Calabria, ad eventuali corsi di lingua presso l'Istituzione prescelta, e quest'ultima, nella propria autonomia organizzativa, ha facoltà di demandare lo svolgimento di tale corso ad un ente esterno o centro linguistico privato di riconosciuta qualità, con il quale abbia stipulato un'apposita convenzione.

## 1.3 L'assicurazione della qualità della formazione linguistica

La complessità del percorso e l'imprescindibile bisogno di raccordo tra le diverse fasi e i diversi attori impongono l'adozione di una prospettiva di **assicurazione della qualità condivisa**. La politica di assicurazione della qualità si estende anche a qualsiasi attività dell'Istituzione che sia appaltata o affidata a terzi. Pertanto, i corsi devono essere progettati in modo tale da **raggiungere gli obiettivi stabiliti**, inclusi i risultati di apprendimento previsti. Conseguentemente, gli enti preposti all'erogazione del corso di lingua italiana dovranno garantire che la numerosità della classe, **non superiore ai 25 studenti**, non pregiudichi il raggiungimento dei risultati di apprendimento attesi. È obbligo, altresì, degli enti preposti alla formazione linguistica, di indicare sull'apposito attestato, rilasciato a seguito dell'esame finale, la **percentuale di frequenza** del candidato oltre al superamento del relativo esame finale.

Le Istituzioni della formazione linguistica hanno, inoltre, la piena responsabilità di assicurare la **qualità dei loro docenti** e di offrire un ambiente di lavoro favorevole che consenta loro di svolgere le loro funzioni in maniera efficiente, attivando e seguendo processi chiari, trasparenti ed equi per il reclutamento del corpo docente, con condizioni di impiego che riconoscano l'importanza dell'insegnamento.



# Ministero dell'Università e della Ricerca

SEGRETARIATO GENERALE

Direzione Generale dell'Internazionalizzazione e della Comunicazione

## PARTE II: DOMANDE DI PREISCRIZIONE

### 2.1 Presentazione delle domande di preiscrizione

Gli studenti cinesi aderenti al Progetto “Turandot” presentano, a partire dal **30 giugno 2023**, la domanda di preiscrizione ad un corso di studio di primo o secondo livello prescelto tra quelli per i quali le singole Istituzioni AFAM hanno fissato una riserva di posti.

### 2.2 A quali corsi di studio preiscriversi - Elenco corsi di studio

L'elenco dei corsi di studio, con la corrispondente riserva di posti, è pubblicato in autonomia dalle singole Istituzioni, all'interno dei propri portali; di tale pubblicazione ne viene data comunicazione ad Uni-Italia. La diffusione di tali informazioni è curata dalle Istituzioni AFAM e dalle Rappresentanze diplomatiche italiane operanti in Cina, di concerto con Uni-Italia.<sup>1</sup>

### 2.3 Preiscrizione sul portale UNIVERSITALY

Gli studenti interessati ai corsi di studio di primo o secondo livello devono registrarsi sul portale UNIVERSITALY (<https://www.university.it>) ed effettuare la preiscrizione secondo le modalità ivi indicate. Gli studenti, una volta registrati, hanno l'obbligo di compilare la relativa domanda di preiscrizione all'interno del citato portale, indicando, come motivo di richiesta del visto, l'opzione “Marco Polo, Turandot” e compilando tutti i relativi dati richiesti al fine di inviare la propria domanda di preiscrizione all'Istituzione di riferimento, la quale dovrà successivamente validarla, in linea con quanto stabilito dalle “*Procedure per l'ingresso il soggiorno, l'immatricolazione degli studenti internazionali e il relativo riconoscimento dei titoli, per i corsi della formazione superiore in Italia valide per l'anno accademico 2023-2024*”.

### 2.4 Documentazione da produrre

Gli studenti che sono interessati ai corsi di studio di primo o secondo livello dovranno produrre, unitamente alla domanda di preiscrizione, la documentazione di studio richiesta dalle Rappresentanze diplomatico-consolari, come stabilito dalle “*Procedure per l'ingresso il soggiorno, l'immatricolazione degli studenti internazionali e il relativo riconoscimento dei titoli, per i corsi della formazione superiore in Italia valide per l'anno accademico 2023-2024*”.

Rappresentano requisiti obbligatori per gli studenti cinesi, che intendano iscriversi ai corsi delle Istituzioni AFAM, aver superato sia l'esame denominato “*Gao Kao*”, sia l'esame di “*Specializzazione Artistica*” (*Yi Shu Kao Shi o Yikao*). Per gli studenti cinesi che intendano iscriversi ai corsi delle Istituzioni AFAM italiane, il punteggio dovrà essere calcolato come somma delle votazioni dell'esame di “*Specializzazione Artistica*” e del citato “*Gao Kao*”.

In merito ai citati esami ed al fine dell'accesso ai corsi, lo studente dovrà aver conseguito per l'Esame “*Gao Kao*” un punteggio minimo di 300/750 o equivalente; a tale punteggio si sommerà il punteggio conseguito per l'esame di arte “*Yikao*”. **La somma dei voti ottenuti (Gao Kao + Yikao) dovrà presentare una media totale di almeno 400/750 o equivalente**, in linea con le indicazioni fornite in merito dalla Rappresentanza diplomatica italiana in Cina.

<sup>1</sup> L'Associazione Uni-Italia è un Ente collettivo senza scopo di lucro il cui obiettivo principale è quello di promuovere il sistema italiano della formazione superiore nel mondo e di favorire la cooperazione interuniversitaria tra l'Italia e i Paesi esteri. La Legge 30 dicembre 2021, n. 234, art. 1, comma 307 ha previsto uno specifico finanziamento a favore di Uni-Italia (anni 2022/2023/2024) al fine di potenziare la promozione della frequenza di corsi di livello universitario o post-universitario in Italia da parte di studenti stranieri. In disparte gli oneri di legge stabiliti dalla disciplina sopra richiamata, il MUR ha inteso sottoscrivere un Protocollo di Intesa con Uni-Italia, stipulato in data 12 ottobre 2022, al fine di collaborare, ciascuna Parte nell'ambito delle proprie competenze, per rafforzare la promozione e la cooperazione internazionale del sistema italiano di alta formazione (<https://www.mur.gov.it/atti-e-normativa/decreto-del-segretario-generale-n-1668-del-24-10-2022>).



# Ministero dell'Università e della Ricerca

SEGRETARIATO GENERALE

Direzione Generale dell'Internazionalizzazione e della Comunicazione

Per gli studenti di Hong Kong e Macao, non soggetti al sistema dell'esame di Gao Kao, la documentazione di studio dovrà essere valutata sia dall'Istituzione AFAM, sia dalla competente Autorità consolare italiana, al fine di verificarne i requisiti utili per l'ingresso ai corsi di studio in Italia.

## PARTE III: VALIDAZIONE DOMANDE DI PREISCRIZIONE

### 3.1 Validazione della domanda di preiscrizione

Le Istituzioni AFAM provvederanno alla verifica dei contenuti della domanda di preiscrizione e, in caso di accettazione, provvederanno alla validazione della domanda secondo le procedure stabilite all'interno del portale UNIVERSITALY. Le Rappresentanze diplomatico-consolari verificheranno le informazioni validate dalle Istituzioni all'interno del portale UNIVERSITALY e verificheranno le informazioni relative alla sede del corso dove si svolgerà il corso di lingua italiana.

Nel caso in cui il corso di lingua venga seguito presso un'altra Istituzione di formazione linguistica convenzionata o ateneo diversa da quella in cui gli studenti saranno immatricolati al corso, le Rappresentanze verificheranno le informazioni validate da parte dell'Istituzione di riferimento al fine della concessione del visto per la frequenza del corso di lingua.

### 3.2 Validazione, ammissione con riserva e diniego delle domande

Le Istituzioni AFAM potranno **validare, accogliere con riserva o rifiutare** le domande di preiscrizione a loro pervenute, anche in attesa di acquisire ulteriore documentazione da parte dello studente, tramite le opzioni presenti all'interno del portale UNIVERSITALY.

### 3.3 Visto di ingresso

Lo studente, durante la fase di richiesta visto, dovrà consegnare presso le Rappresentanze diplomatico-consolari il riepilogo della domanda di preiscrizione. Le Rappresentanze diplomatico-consolari, previa acquisizione della documentazione che attesti il possesso dei requisiti previsti dalla normativa vigente, **rilasciano agli interessati un visto di ingresso** con decorrenza di validità compatibile con i termini di inizio dei corsi di lingua italiana, segnalati dalle Istituzioni AFAM e risultanti dal **riepilogo della domanda di preiscrizione**, come validata dall'Istituzione e scaricabile da parte dello studente dal sito UNIVERSITALY. Restano valide tutte le ulteriori indicazioni fornite all'interno delle *“Procedure per l'ingresso il soggiorno, l'immatricolazione degli studenti internazionali e il relativo riconoscimento dei titoli, per i corsi della formazione superiore in Italia valide per l'anno accademico 2023-2024”*.

## PARTE IV: ULTERIORI ADEMPIMENTI

### 4.1 Permesso di soggiorno

I candidati devono inoltrare alla Questura competente della città in cui intendano stabilire la propria dimora, la richiesta del permesso di soggiorno per motivi di Studio/Università, nelle modalità e nei termini previsti per tutti gli studenti internazionali, come indicato dalle *“Procedure per l'ingresso il soggiorno, l'immatricolazione degli studenti internazionali e il relativo riconoscimento dei titoli, per i corsi della formazione superiore in Italia valide per l'anno accademico 2023-2024”*.



# *Ministero dell'Università e della Ricerca*

SEGRETARIATO GENERALE

*Direzione Generale dell'Internazionalizzazione e della Comunicazione*

## **4.2 Prove di ammissione**

I candidati sostengono, ove previste, le prove di ammissione al corso di studi prescelto, secondo il calendario fissato per tutti gli studenti, in base alle date stabilite dalle Istituzioni AFAM, da svolgersi non prima di **settembre 2024**.

## **4.3 Domande di riassegnazione**

Gli studenti ritenuti idonei non utilmente collocati in graduatoria, entro la riserva a disposizione dell'Istituzione AFAM prescelta, possono produrre, secondo i termini e le procedure previste per tutti gli studenti internazionali:

- domanda di riassegnazione ad altro corso presso la stessa Istituzione;
- domanda di riassegnazione allo stesso o ad altro corso presso altra Istituzione.

## **4.4 Gli studenti che superano le prove**

Ad avvenuto superamento delle prove, gli studenti perfezionano l'immatricolazione direttamente in Italia, secondo quanto indicato dalla singola Istituzione ed in linea con le *"Procedure per l'ingresso il soggiorno, l'immatricolazione degli studenti internazionali e il relativo riconoscimento dei titoli, per i corsi della formazione superiore in Italia valide per l'anno accademico 2023-2024"*.

**Lo studente dovrà fornire, in fase di immatricolazione, l'attestato/certificato di lingua italiana rilasciato dall'ente in cui ha frequentato il corso di lingua, o dall'ente preposto al rilascio di certificazione internazionale ad esso convenzionato, così come indicato in fase di preimmatricolazione.**

## **4.5 Gli studenti che non superano le prove**

Gli studenti che non superano le prove di ammissione o che, pur ritenuti idonei, non ottengono la riassegnazione ad altra sede o ad altro corso accademico, **devono lasciare l'Italia entro e non oltre la scadenza del visto o del permesso di soggiorno per studio. Non sono ammessi esami di recupero in caso di mancato superamento della prova finale del corso di lingua italiana.**

## **4.6 Monitoraggio**

Al termine dell'anno di formazione linguistica, verrà effettuato un **monitoraggio sugli esiti** dei risultati di apprendimento degli studenti iscritti al Programma secondo forme e modi che verranno comunicati successivamente.